



ふくやまニュース(やさしい日本語ニュースレター)

3-5 Higashi-sakura Machi, Fukuyama. 〒720-8501 Tel:084-928-1002 Fax:084-927-3897
発行: 福山市市民相談課 〒720-8501 福山市東桜町 3-5 TEL:084-928-1002 FAX:084-9273897



● 児童手当の支払日です

10月14日(金)は、児童手当の支払日です。

6~9月分を払います。

銀行で確認してください。

支給月額

① 0歳~3歳未満 1ヶ月15,000円

② 3歳~小学6年生

ひとり目と2人目の子 1ヶ月10,000円

3人目から 1ヶ月15,000円

③ 中学生 1ヶ月10,000円



問い合わせ: 子育て支援課 TEL084-928-1070

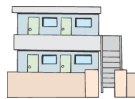
● 県営住宅のもうしこみ

もうしこみ期間: 10月18日(火)~20日(木)消印有効

もうしこみの紙をもらえる日: 10月11日(火)~

10月11日(火)から、どこの部屋が空いているかわかります。

もうしこみの紙は、市役所でも、もらえます。



問い合わせ: 住宅管理センター TEL084-943-6622

● 学校選択について

住んでいる学区以外の学校へ入学できる制度です。

対象: 2017年4月に市立小中学校に入学する子ども

もうしこみ期間:

11月1日(火)~14日(月)に学事課へ



※定員があります。

※詳しい説明は、10月13日(木)から学校で

もらえる書類に書いてあります。

問い合わせ: 学事課 TEL084-928-1169



● Child Care Allowance [Jidou Teate]

Child-care allowance for 4 months (between June-September) will be paid on Friday, October 14. Please check for it at your bank.

The amount of payment per month

① 0 - under 3 years old ¥15,000 / month

② 3 years old - 6 grade of elementary school

1st and 2nd child ¥10,000 / month

From 3rd child ¥15,000 / month

③ Junior high school student ¥10,000 / month

Contact: Kosodate Shien Ka 084-928-1070

● Prefectural Housing Applications [Kenei Jyuutaku]

Application period: October 18 - October 20

You can get vacancy information and application forms from Tuesday, October 11 at City Hall.

Contact: Juutaku Kanri Center 084-943-6622

● System to Change School

There is a system that allows children to change schools to a school outside their neighborhood area.

For: children who will start to go to public elementary or junior high school from April 2017

Application period: November 1 - November 14

at Gakuji Ka in City Hall

※There are limited spaces available.

※You can get more information and application forms from October 13 at school.

Contact: Gakuji Ka 084-928-1169

●インフルエンザの予防接種

インフルエンザの予防接種が始まりました。

対象：福山市に住民登録している人

時期：2017年1月31日(火)まで



費用

①1歳～小学6年生：

1回目・2回目の注射代から800円をひいた費用

②65歳以上の人：1,600円

※市民税非課税世帯の人、生活保護の人：無料

※市役所の証明書がいります

問い合わせ：保健予防課 TEL084-928-1127

●臨時福祉給付金

対象者：

○臨時福祉給付金：2016年度の市民税が課税されておらず、

2016年1月1日に福山市に住民登録があった人。

1人につき3千円です。

※生活保護の人、市民税が課税されている人に扶養されている人、支給前に在留資格がなくなる人は対象になりません。

☆対象になる人には、9月下旬ごろ、市役所から手紙を送ります。書き方がわからない人は、この手紙、あなたとあなたの家族の在留カード、銀行の通帳、印かんをもって市役所か支所に来てください。

問い合わせ：市民相談課 084-928-1125

(英語でも大丈夫です。)

●Vaccinations for Influenza

Vaccinations for Influenza has started!

Ages: Those people who have registered as citizens in Fukuyama

Period: Until Tuesday, January 31, 2017

Payment:

① 1st - 6th grade of elementary school :

¥800 discount

② Over 65 years old: ¥1,600

※People who do not need to pay residential tax or receive daily life support [seikatsu hogo] : free

※Please get a certificate in City Hall.

Contact: Hoken Yobou Ka Tel 084-928-1127

●Temporary Welfare Benefit

○Temporary Welfare Benefit

[Rinji Fukushi Kyuuhukin]

Those who were registered as residents of Fukuyama on January 1, 2016 and were not taxed with residence tax for the year 2016 can receive this benefit. ¥3,000 per person.

※Those who receive public assistance [seikatsu hogo], the dependent of someone who is taxed with residence tax or who will leave the country or otherwise lose residence status before payment cannot receive this benefit.

☆In late September, Fukuyama City Hall has already sent a letter those who subject to this benefit. If you don't know how to fill out this form, please come to City Hall. Please bring this form, you and your family's Zairyuu Card, your bank book and Inkan/Hanko.

Contact: Citizens' Consultations Division

084-928-1125 (English and Japanese)



9:00-17:00 おやすみの日にあいている病院 Hospitals open during holidays

※変更することがありますので、行く前に、病院に問い合わせてください。Please call before you go.

10/2	ふなまち ふじおかり につく(ないか)(げか) (ふなまち) 944-9005	むかいだ いいん(ないか) (みのみ) 956-0048	ふじもり いいん(ないか)・ しょうにか) (いせがおか) 947-1275	ゆう じびいんこうか くり につく (みなみざおう) 982-7387	しもなが びょういん (かなえ) 935-8811	きつたか くりにつく (みやまえ) 934-8555
	ゆのき げか いいん(げ か) (かななべ) 963-1311	しばた ないか(ないか) (かななべ) 962-3633	みなんぼう いのうえ ない か じゅんかんきか いいん (ないか) (えきや) 976-0013	なんぼ いいん(げか) (ふちゆうし) 0847-43-6336	おくの ないか いいん(ふ ちゆうし) 0847- 46-3500	
10/9	こだま くりにつく(ないか) (げか) (みなみざおう) 943-5633	ふくやま じょうさい びょう いん(ないか) (にし) 926-0606	みつふじ しょうにか (かわぐち) 953-0307	にしきおり がんか いいん (しまづ) 933-2944	ぬまくま びょういん (ぬまくま) 988-1888	いわた じびいんこうか くり につく (かななべ) 963-8733
	いぐち さんふじんか しょう にか いいん(ないか) (かななべ) 963-0730	いけだ いいん(ないか) (しんいち) 0847-51-2098	ふちゆう しみん びょうい ん(げか) (ふちゆうし) 0847-45-3300	きたがわ くりにつく(ない か) (ふちゆうし) 0847-45-4572		
10/10	さちょう ないか くりにつく (かすが) 945-7785	かんべ ないか (のがみ) 925-2567	よしだ れでいーす くりにつ く ないか・しょうにか (しんがい) 954-4455	にし ふくやま びょういん (まつなが) 933-2110	うつみちょう いちかわ し んりょうしょ (うつみ) 980-9099	かめがわ びょういん(げ か)(かななべ)966-006 6
	うえだ ないか(ないか) (かななべ) 963-5446	こばたけ びょういん(ない か) (えきや)976-1351	てらおか きねん びょうい ん(げか) (しんいち) 0847-52-3140	かねみつ いいん(ないか) (ふちゆうし)0847-41- 2938	たなか じび いんこうか いいん (ふちゆうし) 0847-45-3387	
10/16	のりむね いいん(ないか) (いせがおか) 947-5507	せお いちょうか ないか (しょうわ) 923-2738	さかもと がんか しょうに か くりにつく (だいもん) 946-6656	ひらき じび いんこうか いいん (いまづ) 934-2798	まつやま ないか(ないか) (しんけいないか) (ふじえ) 935-7631	たかはし のう しんけい げか(げか) (かななべ) 960-3020
	おがわ ないか いちょうか (ないか) (かななべ) 962-3883	もんぜん くりにつく(げか) (えきや) 976-2211	てらおか きねん びょうい ん(ないか) (しんいち) 0847-52-3140	なべしま ないか いいん (ふちゆうし) 0847-41-2086		
10/23	うえだ じゅんかんきか な いか (おうじ) 923-6323	しょうなん いいん(ないか) (とも) 982-2044	いぐち くりにつく(ないか)・ しょうにか) (おきのがみ) 928-5327	いしい じび いんこうか いいん (おきのがみ) 924-2737	せお くりにつく(ひにょうき か)ないか) (いまづ) 934-2233	しんどう ないか じゅんか んきか いいん (まつなが) 933-2240
	ゆうき せいけい りはびり すてーしょん(げか) (かななべ) 962-4004	まが いいん(ないか) (かななべ) 963-3127	さくらのおか くりにつく(な いか) (えきや) 972-2400	なかがわ せいけいげか いいん(げか) (ふちゆうし) 0847-52-3033	いずみ いいん(ないか) (ふちゆうし) 0847-41-2412	
10/30	ふじもと げか・いちょうか・ こうもんか くりにつく (ないか)(げか) (みかど) 927-1414	たにぐち はーと くりにつく (ないか) (たじめ) 959-3211	いぶき しょうにか (しろみ) 925-3482	さとう じび いんこうか い いん (みふね) 921-1678	むらかみ ひにょうきか な いか いいん (ぬまくま) 980-0115	ふじい くりにつく (ひがしむら) 936-3456
	よしたか くりにつく(げか) (かななべ) 963-6660	さかい ないか(ないか) (かななべ) 963-3507	ないとう くりにつく(ないか)・ げか) (えきや) 977-1070	しんいち ときなが くりにつ く (しんいち) 0847-51-5007	ふちゆう ちゅうおう ない か びょういん(ないか) (ふちゆうし) 0847-45-3200	



9:00-17:00 おやすみの日にあいている病院 Hospitals open during holidays ※変更することがありますので、行く前に、病院に問い合わせてください。Please call before you go.						
10/2	Cl.Funamachi Fujioka(Naika・Geka) (Funamachi)944-9005	Cl.Mukaida(Naika) (Minomi) 956-0048	Cl.Fujimori(Naika・ Shounika) (Isegaoka)947-1275	Cl.Yuu Jibi-Inkouka (Minamizaou) 982-7387	Hosp.Shimonaga (Kanae) 935-8811	Cl.Kittaka(Shounika・ Naika)(Miyamae) 934-8555
	Cl.Yunoki Geka (Kannabe) 963-1311	Cl.Shibata Naika (Kannabe) 962-3633	Cl.Minanbou Inoue Naika- Junkankika (Naika)(Ekiya)976-0013	Cl.Nanba(Geka) (Fuchuu-Shi) 0847-43-6336	Cl.OKuno Naika (Fuchuu-Shi) 0847-46-3500	
10/9	Cl.Kodama(Naika・Geka) (Minamizaou) 943-5633	Hosp.Fukuyama Jousai(Naika) (Nishi-Machi)926-0606	Cl.MitsuFuji Shounika (Kawaguchi) 953-0307	Cl.Nishikiori Ganka (Imazu) 933-2944	Hosp.Numakuma (Numakuma) 988-1888	Cl.Iwata Jibi-Inkouka (Kannabe) 963-8733
	Cl.Iguchi Sanfujinka- Shounika(Naika) (Kannabe)963-0730	Cl.Ikeda(Naika) (Shinichi) 0847-51-2098	Hosp.Fuchuu Shimin(Geka)(Fuchuu- Shi)0847-45-3300	Cl.Kitagawa(Naika) (Fuchuu-Shi) 0847-45-4572		
10/10	Cl.Sachou Naika (Kasuga) 945-7785	Cl.Kanbe Naika (Nogami) 925-2567	Cl.Yoshida Ladies Naika- Shounika (Shingai)954-4455	Hosp.Nishi Fukuyama (Matsunaga) 933-2110	Cl.Utsunichou Ichikawa(Naika・Geka・ Shounika)(Utsumi)980- 9099	Hosp.Kamegawa(Geka) (Kannabe) 966-0066
	Cl.Ueda Naika (Kannabe) 963-5446	Hosp.Kobatake(Naika) (Ekiya) 976-1351	Hosp.Teraoka Kinen(Geka)(Shinichi) 0847-52-3140	Cl.Kanemitsu(Naika) (Fuchuu-Shi) 0847-41-2938	Cl.Tanaka Jibi-Inkouka (Fuchuu-Shi) 0847-45-3387	
10/16	Cl.Norimune(Naika) (Isegaoka) 947-5507	Cl.Seo Ichouka-Naika (Shouwa) 923-2738	Cl.Sakamoto Ganka- Shounika (Daimon)946-6656	Cl.Hiraki Jibi-Inkouka (Imazu) 934-2798	Cl.Matsuyama(Naika・ Shinkeinaika) (Fuji)935-7631	Cl.Takahashi Noushinkeigeka(Geka) (Kannabe)960-3020
	Cl.Ogawa Naika- Ichouka(Naika) (Kannabe)962-3883	Cl.Monzen(Geka) (Ekiya) 976-2211	Hosp.Teraoka Kinen(Naika)(Shinichi) 0847-52-3140	Cl.Nabeshima Naika (Fuchuu-Shi) 0847-41-2086		
10/23	Cl.Ueda Junkankika-Naika (Ouji)923-6323	Cl.Shounan(Naika) (Tomo) 982-2044	Cl.Iguchi(Naika・Shounika) (Okinogami)928-5327	Cl.Ishii Jibi-Inkouka (Okinogami) 924-2737	Cl.Seo(Imazu)(Hinyoukika・ Naika) 934-2233	Cl.Shindou Naika- Junkankika (Matsunaga)933-2240
	Cl.Yuuki Seikei Rihabiri Station(Geka) (Kannabe)962-4004	Cl.Maga(Naika) (Kannabe) 963-3127	Cl.Sakura-No-Oka(Naika) (Ekiya)972-2400	Cl.Nakagawa Seikeigeka(Geka)(Fuchuu- Shi)0847-52-3033	Cl.Izumi(Naika) (Fuchuu-Shi) 0847-41-2412	
10/30	Cl.Fujimoto Geka Ichouka Koumonka (Naika・ Geka)(Mikado)927-1414	Cl.Taniguchi Heart(Naika) (Tajime)959-3211	Cl.Ibuki Shounika (Shiromi) 925-3482	Cl.Satou Jibi-Inkouka (Mifune) 921-1678	Cl.Murakami Hinyoukika- Naika (Numakuma)980-0115	Cl.Fujii(Naika) (Higashimura) 936-3456
	Cl.Yoshitaka(Geka) (Kannabe) 963-6660	Cl.Sakai Naika (Kannabe) 963-3507	Cl.Naito(Naika・Geka) (Ekiya) 977-1070	Cl.Shinichi Tokinaga (Shinichi)0847-51-5007	Hosp.Fuchuu Chuou Naika(Fuchuu-Shi)0847- 45-3200	

FUKUYAMA NEWS ふくやまニュース (やさしい日本語ニューズレター)

Published every month on the 5th (毎月5日発行)

といあわせ : 福山市役所 市民相談課 (ふくやましゃくしょ しみん そうだん か)

Contact : Fukuyama City Hall (Shimin Soudan Ka, Citizens' Consultation Division)

Tel:084-928-1002 (Japanese only) Mon-Fri 8:30-17:15

Tel:084-928-1125 (English&Japanese) Mon-Fri 9:00-13:00 14:00-16:00)